

ПРАВДА ВОСТОКА

ПО ПЯТНИЦАМ

4 июня 2010 года

пятница

№ 109 (26803)

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ
ГАЗЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ОСНОВАНА 2 АПРЕЛЯ 1917 ГОДА



Гулнора Бозорова преподает родной язык и литературу в общеобразовательной школе № 9 Пахтакорского района Джизакской области. Многие ее ученики участвуют в предметных олимпиадах и становятся победителями. В школе особое внимание уделяется и физическому воспитанию. Здесь работают секции по семи видам спорта.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

МОЛОДЕЖЬ "СТОИТ НА НАШИХ ПЛЕЧАХ" 3

Как алхимики пытались найти "философский камень", так на протяжении тысячелетий философы, поэты и ученые стремились создать идеал совершенного человека.

В ОЖИДАНИИ ЧУДА 4

Энергетика любого спектакля должна непременно давать зрителю позитивный заряд, делать его чуточку богаче, помогать открывать что-то новое для себя.

ВОСТОЧНЫЕ КОРНИ ШАПКИ МОНОМАХА 5

Исследователи выдвигают гипотезу о том, что именно искусство восточных мастеров VIII-IX веков послужило образцом при изготовлении шапки спустя более двух столетий.

ГРЕБНОЙ СЛАЛОМ - "КОРОЛЕВСКОЕ ВОДНОЕ РОДЕО" 6

В гребном слаломе узбекистанцы намерены впервые завоевать путевки на Всемирные игры-2012. Предпосылки созданы.

Международные эксперты: Узбекистан играет важную роль в развитии ШОС

С июня 2009 года Республика Узбекистан является председателем в Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Как отмечают многие международные эксперты, в рамках председательства Узбекистана предпринимались важные шаги, направленные на дальнейшее укрепление и развитие ШОС.

Так, по мнению вице-президента Европейского института международных отношений Жака Липпера, Узбекистан является важным участником Шанхайской организации сотрудничества, международной авторитет которой растет из года в год.

Узбекская сторона придерживается конкретного и прагматичного подхода в вопросе дальнейшего развития организации. Хочу особо отметить усилия Узбекистана в рамках ШОС по обеспечению региональной безопасности, борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом. В этом контексте заявляю о сво-

ей полной поддержке позиции Узбекистана по урегулированию афганского конфликта. Это имеет ключевое значение для безопасности и стабильности всего региона ШОС, - отметил он. - Говоря о взаимодействии ШОС с другими международными организациями, поддерживаю инициативу Узбекистана по установлению и развитию международных контактов организации, что позволяет повысить ее авторитет. Особое значение имеет недавно подписанная в Ташкенте Совместная декларация о сотрудничестве между Секретариатами ШОС и ООН. Я надеюсь, что будет

подписан такого рода документ и с Европейским союзом, позволяющий расширить и укрепить усилия организации в обеспечении безопасности и стабильности в регионе, в том числе в решении афганского вопроса.

В интервью корреспонденту ИА "Жахон" один из ведущих бельгийских экспертов по международным вопросам Хильберн Байз отметил:

- Наши эксперты с большим интересом наблюдают за ходом председательства Республики Узбекистан в ШОС и поддерживают ее инициативу по установлению и развитию контактов этой структуры с международными организациями, а также дальнейшему укреплению плодотворного и результативного взаимодействия между государствами-членами организации. Заслу-

живают также внимания принимаемые в рамках ШОС меры по развитию экономического и транспортного сотрудничества.

Я надеюсь, что на июньском саммите ШОС в Ташкенте будут достойно оценены принятые в ходе председательства усилия Узбекистана по повышению эффективности и роли организации, в числе которых наиболее важными являются углубление взаимодействия в сфере обеспечения безопасности и стабильности, повышение эффективности и авторитета ШОС на международной арене, развитие контактов с другими международными организациями, поддержка Узбекистаном проектов, направленных на экономическое восстановление Афганистана и развитие транспортных коммуникаций.

(Окончание на 2-й стр.)

В Республике Каракалпакстан осуществляется работа по укреплению репродуктивного здоровья населения, рождению здорового ребенка, воспитанию физически и духовно зрелого подрастающего поколения.

В Тахтакупырском районе проживает почти сорок тысяч человек. Укрепление материально-технической базы свыше десяти сельских врачебных пунктов, подготовка квалифицированных специалистов позволяют оказывать качественные медицинские услуги жителям даже самых отдаленных аулов.



Фото А.Канназарова (УзА).

Врач Перигул Айимбетова.

Для создания конкурентной среды

В Государственном комитете Республики Узбекистан по демонаполизации и развитию конкуренции состоялся семинар-совещание "Совершенствование регулирования предприятий-монополистов". В нем приняли участие специалисты ГАК "Узбекэнерго", ГАЖК "Узбекистон темир йуллари", Торгово-промышленной палаты, Федерации обществ защиты прав потребителей и субъекты предпринимательства.

Согласно Закону "О естественных монополиях" Госкомдемонаполизации формирует и ведет Государственный реестр субъектов естественных монополий, в отношении которых осуществляется государственное регулирование. Это, например, ГАК "Узбекэнерго", ГАЖК "Узбекистон темир йуллари", НАК "Узбекистон хаво йуллари".

В каждой сфере существуют свои отраслевые законы, в которых предусматривается создание конкурентной среды, - отметила заместитель начальника отдела развития конкурентной среды и недопущения недобросовестной конкуренции Госкомдемонаполизации Валентина Дубровская. - Внедрение рыночных принципов в сферу естественных монополий, которой, например, является перевозка пассажиров, - сегодня важная задача. Поэтому возникает вопрос проведения отбора определенных участников на право оказания части услуг.

Рассмотрены вопросы снижения себестоимости и затрат, выявления внутренних резервов и предотвращения необоснованного роста цен в базовых отраслях экономики. В центре внимания также были проблемы регулирования и формирования тарифов, технического и технологического перевооружения и модернизации субъектов естественных монополий.

Камилла Чанышева.
Корр. "Правды Востока".

Международные эксперты: Узбекистан играет важную роль в развитии ШОС

(Окончание.

Начало на 1-й стр.)

Директор Института Востоковедения Российской академии наук (РАН) **Виталий Наумкин** отметил особую роль Ташкента в развитии ШОС.

Все новые шаги и сближение государств по всем параметрам, ставшим ключевыми для деятельности ШОС, безусловно связаны с ролью Ташкента, который развивает свою национальную повестку дня и сопря-

гает ее с активной деятельностью многосторонних международных форматов. Предстоящий саммит ШОС станет важным шагом на пути по дальнейшему развитию и превращению организации во влиятельную международную силу.

Исполнительный директор Института Центральной Азии и Кавказа, профессор **Тецуджи Танака** (Япония) подчеркнул, что председательство Узбекистана в ШОС происходит весьма активно и пло-

дительно. "С учетом нынешнего положения в мире усилия Узбекистана по развитию контактов ШОС с авторитетными международными организациями являются весьма актуальными", - отметил японский ученый.

По мнению профессора **Делийского университета Халида Альви** (Индия), Узбекистан четко обозначил приоритеты своего видения деятельности ШОС. "Ташкент с момента создания ШОС выступал за то, чтобы сотрудниче-

ство в рамках этой организации не ограничивалось вопросами стабильности и безопасности, но и включало развитие торгово-экономического диалога, создание новых транспортных коридоров. Уверен, что ташкентский саммит ШОС станет знаменательным событием в деятельности организации, и Узбекистан внесет свой вклад в развитие регионального взаимодействия", - подчеркнул ученый.

ИА "Жахон".

Гармонично развитое поколение - будущее страны

В Узбекском государственном институте физической культуры состоялась республиканская научно-практическая конференция на тему "Гармонично развитое поколение - будущее страны".

В мероприятии, организованном Комитетом женщин Узбекистана, Фондом развития детского спорта, министерствами здравоохранения, по делам культуры и спорта, Творческой ассоциацией "Тасвирий ойина", приняли участие председатели комитетов женщин Республики Каракалпакстан, областей и столицы, консультанты махаллей по вопросам религиозного просвещения и духовно-нравственного воспитания, спортивные тренеры и учащаяся молодежь.

Заместитель министра здравоохранения **А.Комилов**, заместитель председателя фонда "Махалла" **Г.Юлчиева** и другие отметили, что внимание, уделяемое под руководством Президента **Ислама Каримова** широкому привлечению девочек к спорту, укреплению здоровья женщин, утверждению в обществе здорового образа жизни, дает свои весомые результаты. Указ главы государства "О дополнительных мерах по поддержке деятельности Комитета женщин Узбекистана" от

25 мая 2004 года служит важным фактором в этом направлении.

В Государственной программе "Год гармонично развитого поколения" в качестве важнейших приоритетов определены физическое закалывание подрастающего поколения, совершенствование деятельности по развитию детского спорта, широкое привлечение молодежи к занятиям спортом. Комитет женщин Узбекистана в сотрудничестве с рядом общественных организаций проводит спортивные соревнования, марафоны, спартакиады, оздоровительные проекты и семейные турниры с участием молодежи и женщин. Факультет разви-

тия женского спорта, действующий в Узбекском государственном институте физической культуры, способствует подготовке квалифицированных женщин-тренеров.

В ходе конференции заслушаны и обсуждены доклады на такие темы, как влияние занятий спортом на здоровье детей, роль спорта в формировании личности, возможности метаболического лечения в спортивной кардиологии.

На конференции выступила заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель Комитета женщин **Ф.Акбарова**.

Н.Усманова.
Корр. УзА.

Залог здоровой жизни

В столице прошел "круглый стол", посвященный реализации Национальной стратегии улучшения питания населения республики. В нем приняли участие отечественные специалисты и зарубежные эксперты.

Национальная стратегия улучшения питания принята в прошлом году Кабинетом Министров страны. Она предполагает более широкий и организованный подход к решению проблем микронутриентной недостаточности, основанный на международных принципах и опыте Узбекистана в осуществлении таких

проектов, как йодирование соли и фортификация муки.

Отечественные и иностранные эксперты оценили ход реализации стратегии и предварительные результаты ее влияния на здоровье населения.

Микронутриентная недостаточность напрямую влияет на показатели смертности и

заболеваемости среди детей и молодых женщин. В годы независимости в республике предпринимаются меры по борьбе с анемией и йододефицитом, - отметил заместитель министра здравоохранения **А.Комилов**. - Однако необходимо и дальше повышать квалификацию медицинских работников первичного звена здравоохранения в вопросах питания, работать с населением.

Помимо фортификации муки и йодирования соли, которые осуществляются не первый год, сегодня действу-

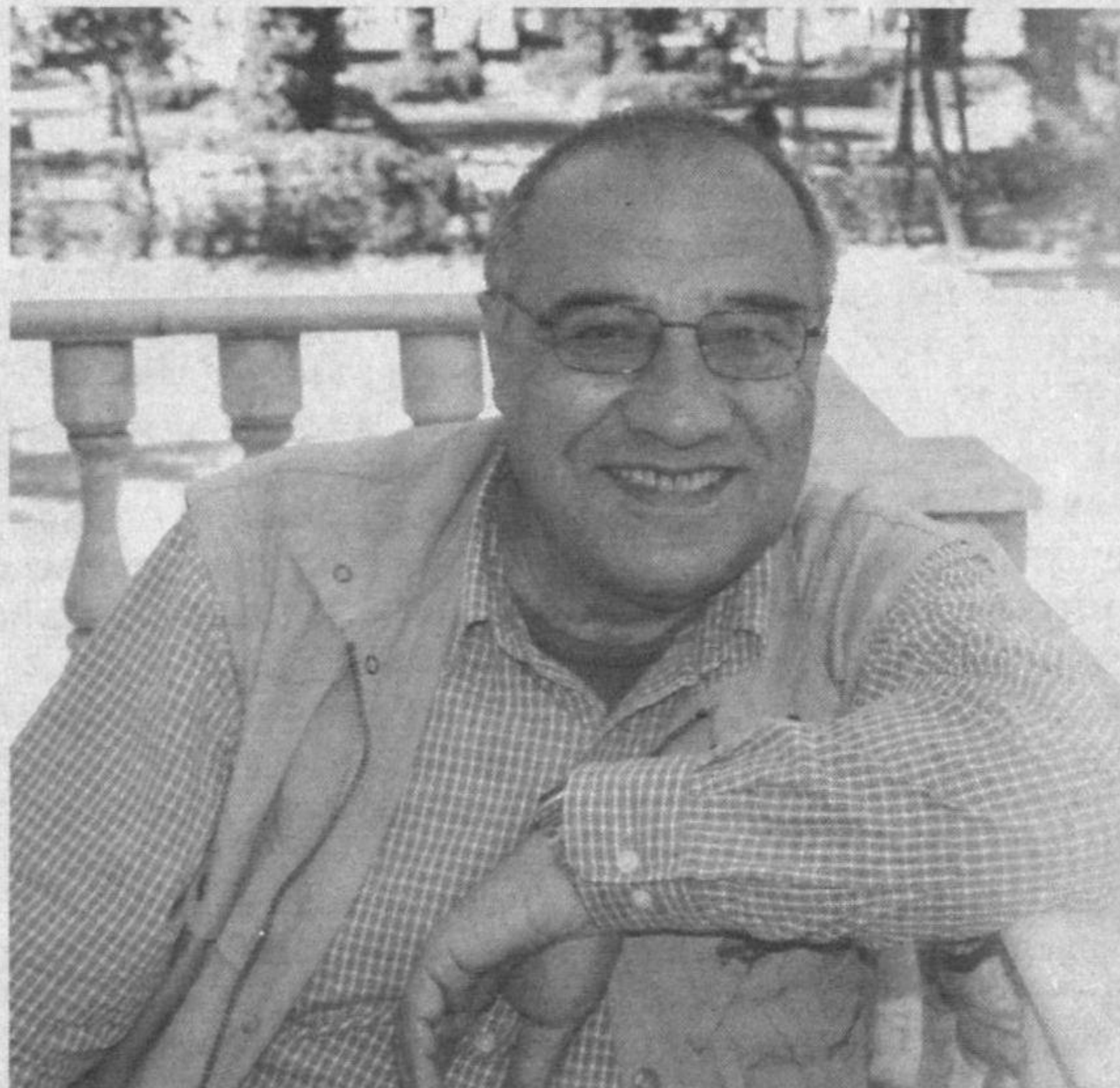
ет пилотный проект по обогащению растительного масла витамином А, недостаток которого испытывают многие дети в стране. Проводится дополнительная саплементация детей и женщин препаратами железа и фолиевой кислотой, поливитаминными комплексами. Эти меры определены в Государственной программе "Год гармонично развитого поколения".

Детский фонд ООН поддерживает усилия Узбекистана по реализации Национальной стратегии улучшения питания, пропаганде грудного вскармливания на протяжении первых шести месяцев

жизни ребенка, повсеместному йодированию соли, фортификации муки, другим мерам борьбы с микронутриентной недостаточностью, - отметил глава представительства ЮНИСЕФ в Узбекистане г-н **Жан-Мишель Дельмот**. - Эти простые и не требующие больших финансовых вложений методы способны значительно улучшить здоровье детей.

В ходе "круглого стола" заслушаны доклады специалистов, высказаны предложения, как сделать работу в этом направлении более успешной и результативной.

Оксана Ведяева.



Как алхимики пытались найти "философский камень", так на протяжении тысячелетий философы, поэты и ученые стремились создать идеал совершенного человека. Мысли об идеальном, высоко духовном обществе и в гениальных творениях наших предков Абу Насра аль-Фароби, Абу Рейхана Беруни, Абу Али Ибн Сино и Алишера Навои.

Что такое духовность? Как совместить традиции с требованиями сегодняшнего дня - беседа с заслуженным деятелем искусств Узбекистана, музыковедом, профессором Государственной консерватории Узбекистана Отаназаром Матякубовым.

- О духовности можно говорить долго. Но начну с того, что в современной истории Узбекистана этот термин возник после провозглашения независимости и стал для нас категориальным и важным понятием. И это неизбежное понятие, предложенное Президентом Узбекистана, охватывает сегодня все сферы жизни нашего общества - науку, культуру, философию...

К примеру, узбекские макамы внесены в список шедевров нематериального наследия человечества. Шедевр в переводе на узбекский означает "дурдона" - "жемчуг", то есть то, что находится внутри раковины. Духовность, на мой взгляд, и есть все то, что связано с содержанием - "маънавият" ("маъно" - смысл, содержание). Но не надо забывать, что когда мы говорим о духовности, не отрицая при этом религиозного понимания мира, мы в это понятие вкладываем светский смысл. Духовность - несокрушимая сила. Только сила духа делает человека человеком.

Почему для нас так важно говорить о духовных ценностях? На Узбекистан сегодня весь мир смотрит как на регион Центральной Азии с богатейшей историей, культурой. Еще Чингиз Айтматов писал: "Значение Узбекистана такое же, как значение Византии, от которой ведет начало весь православный мир, для Руси и Восточной Европы". В своих выступлениях Ислам Абдуганиевич постоянно обращает внимание на то, как богата наша земля на великие умы, которые приковывают к себе взгляды всего человечества. Но богатство, оставленное нашими предками, требует особого, очень бережного отношения. Взять хотя бы Алишера Навои - титан эпохи Возрождения, общепризнанный гений, достояние всего человечества, такой же, как Шекспир, Данте, Пушкин. К 18-20 годам он во всем был уже гармоничной сложившейся личностью, хорошо знал, как только можно было знать в то время законы, религию, историю, а дальше только творил. В его трудах нет недостатков, все соизмерено, и нет ни одного лишнего слова.

- Поэтому огромная ответственность лежит на тех, кто берется переводить творения классиков. Знаю, что вам очень близко творчество Алишера Навои и что у вас есть свое мнение на этот счет...

- Важно, какую цель ставит перед собой автор: донести смысл произведения или передать красоту поэтического слова. А когда переводят Навои, должны учитывать и национальные особенности. Взять хотя бы "Фархад и Ширин". Отец Фархада воспитал своего сына идеальным, это образ самого Навои. В 18 лет, когда он отправился на поиски истины, божественной любви, отец дает сыну наставления. Дословный подстрочный перевод: "Может, ты когда-нибудь изречешь одно слово..." По восточной мудрости, человек, изрекший хоть одно слово, - счастливый. Написавший стихотворение - дважды счастливый. А если человек написал книгу - божественный. Поэтому книга священна. И дальше: "...А слово может изречь только тот человек, который не думает о смысле.

Бог с тобой. Но сущность твоя, помыслы пусть будут чистыми.

То, что ты будешь делать, и делают многие, не будет потеряно,

МОЛОДЕЖЬ "СТОИТ НА НАШИХ ПЛЕЧАХ"

Иначе зачем тебе повторять существующий порядок".

В литературном переводе Липкина, на мой взгляд, одним из лучших, это звучит так:

"Ты, может быть, откроешь клад, что пропустил предшественника взгляд.

Ты этот клад народу предьяви, чтоб быть достойным его любви.

То, что воспел народ, к чему в таком же виде возвращать ему".

В первой строфе переводчик "слово" заменил на "клад" - допустимо и образно верно. Вторая строка тоже подходит. А вот третья - абсолютный нонсенс. Ссылаясь на Навои, ее взяли на вооружение некоторые композиторы, говоря: "То, что воспел народ, к чему в таком же виде возвращать ему? Мол, нельзя подавать народу такую простейшую народную песню, как макамы. Нужно сделать многоголосую обработку". Вот куда это может привести.

Стихи Пушкина переводил Чулпан, "Евгения Онегина" - Айбек.

Чулпан переводил Пушкина в арузе. Переводил как поэт, и от слов Пушкина там осталось не более 30 процентов. Уму непостижимо и совершенно гениально, как

можно силлаботонический русский стих перевести в совершенно другую систему стихосложения. Это звучит потрясающе. Айбек переводил пушкинские строки, сохраняя стиль и смысловое значение. Для него важна не красота стиха, а достоверность слов. И хотя он преследовал иные задачи, в его переводе тоже звучит музыка.

- Знаю, что вскоре ожидается презентация уникальной монографии "Хорезмская танбурная нотация" - восьмилетнего труда творческой группы, в которую под вашим руководством вошли ваши ученики востоковед Хамидулла Аминов и музыкант Рустам Болтаев. Расскажите о ней...

- О существовании уникальной макомной нотации, разработанной музыкантами Хорезма в XIX веке и преподнесенной Президентом страны в дар Государственной консерватории Узбекистана, было известно давно. Она совершенна в своем роде. Основы музыки - лад, ритм и композиция - зафиксированы в ней с математической точностью. Она может быть поставлена в ряд с выдающимися письменными памятниками мировой музыкальной культуры.

Последняя рукопись, на основе которой мы делали монографию, принадлежит талантливейшему хивинскому поэту Камилу Девани, осужденному в 1938 году. Чтобы так написать, в голове должно быть десять компьютеров. Для изучения рукописи возникла необхо-

димость целостного подхода в трех направлениях: историко-научном, практическом и научно-теоретическом.

Работа была кропотливой, продвигалась медленно. Понимая, какая это ответственность, старались ничего не упустить. Пока расшифровывали рукопись, переводили из одной нотной системы в другую, изучили многие старинные музыкальные трактаты. Уже первые результаты расшифровки превзошли все ожидания. А публичный концерт из произведений, записанных в этом сборнике, прошедший в Большом зале Государственной консерватории, сразу же стал сенсацией.

- Какими жемчужинами в истории узбекского музыковедения мы еще можем сегодня гордиться?

- Очень многими. К примеру, книга Фитрата "Узбекская классическая музыка и ее история", написанная в 1927 году. В ней всего 56 страниц, но стоит она десяти докторских диссертаций. К сожалению, до сих пор не вошла в обиход. Ее издали, переиздали, но время вносит коррективы. Хочу, сохранив первоисточник, издать ее с комментариями. А еще раньше, в 1925 году, вышла книга "Очерки музыки Хорезма" Муллы Бекджана и Матюсупа Харратова. Сегодня лучший способ почтить

память этих замечательных людей - продолжить их дело. Издавать, переиздавать их книги.

- Как сегодня нужно воспитывать молодежь, чтобы она стремилась к совершенству, о котором говорил Навои?

- Мы не должны ее воспитывать, если понимать под этим чтение нравоучений. Это никогда не оправдывало себя.

Самое главное - человек, преподающий уроки духовности, сам должен быть на голову выше...

- Значит, воспитывать личным примером?

- Конечно. Сегодняшняя молодежь гораздо чувствительнее, талантливее. А талант никогда не идет по проторенной дороге. В широком смысле слова. Но если говорить образно, молодые "стоят на наших плечах", точно так же, как мы опирались на своих учителей, а наши отцы - на опыт своих дедов. Поэтому нужно меньше читать нравоучений молодежи, а приближать ее к себе. Она готова принять нашу помощь, и мы не должны ей отказывать в этом.

- В современном мире много соблазнов. Как гармонично соединить духовное и материальное?

- Любимый человек, особенно молодой, начинает жизнь с подражания. Отцу или матери, учителю или близким людям. Как любое растение тянется к солнцу, точно так же и человек рождается добрым и стремится к добру. Злым он становится потом, а порождает зло душевные раны. Сначала царапина, затем больше. И если человек слаб, однажды он не выдержит.

Учителем быть тяжело не потому, что нужно много читать, работать над собой. Учитель должен уметь терпеть... И это великое терпение. Ты порой знаешь, что ученик неправ, но если в этот момент оттолкнешь от себя, осудишь, можешь нанести душевную рану, сломать.

Каждый человек делает в жизни ошибки, познает все на своем опыте. Это относится к науке, музыке, искусству и жизни. Жизнь - не правила уличного движения. Выучил один раз и навсегда. На то она и жизнь...

- Так как соединить тогда духовный опыт предков, поэзию, музыку и современный образ жизни?

- Не надо ничего абсолютизировать. Когда-то символом узбекской музыки были макамы. Сегодня на вершину музыкального Олимпа поднялись также опера и симфония. Устремленность к традициям условно имеет две стороны. С одной, как говорил Вахтангов: "Традиция - это хорошо сохранившийся труп". Да, нужно стремиться к духовности, но не к глине и кирпичам. Иначе сами превратимся в глину. Вот что самое главное. А с другой стороны, традиция - это одухотворяющая сила будущего, потому что без прошлого нет будущего. Как и что будет завтра, какие будут писать и слушать песни, не определит никто. Да, Бах, Бетховен и сегодня остаются совершенными, но мы не играем их произведения так, как играли в их времена. Читая Навои, мы в его слова вкладываем иной смысл, возможно, даже более глубокий. Этим и замечательны классики. Они стоят над... Они - тот самый стержень, который воспитывает силу духа, делает человека не только человеком, но, как говорил величайший поэт Хафиз Ширази, "венцом Вселенной!"

Беседовала
Ирина Рибар.
Фото автора.

...Если говорить образно, молодые "стоят на наших плечах", точно так же, как мы опирались на своих учителей, а наши отцы - на опыт своих дедов. Поэтому нужно меньше читать нравоучений молодежи, а приближать ее к себе.

В ожидании чуда



Светлану Барашеву можно назвать "лицом" Самаркандского русского драматического театра имени А.П.Чехова. На протяжении многих лет она - главная героиня всех спектаклей, идущих на этой театральной сцене. И в весенней премьере "Последний урок", поставленной по известной пьесе Л.Разумовской "Дорогая Елена Сергеевна", актриса блестяще сыграла главную роль - учительницу, пережившую разочарование, крушение веры в то, что ее дорогие выпускники, стоящие на пороге школы, полны благородных порывов...

- Светлана, к кому больше обращен пафос вашей роли в спектакле: к молодежи, глаза которой зашорены мишурой материальных благ, или к семье как носителнице главных духовных ценностей?

- Многие проблемы, которые мы связываем с воспитанием детей, корнями уходят в семью. Вот и получается, что образ учительницы Елены Сергеевны - урок чести, порядочности и человеческого достоинства. Хотелось, чтобы зрительский интерес к спектаклю, независимо от возраста, опирался на эти ценности.

- Вы верите в то, что молодой человек после спектакля скажет: "Мне стыдно. За себя и за этих ребят на сцене"?

- Даже в нашем творческом цехе принято считать, что театральное искусство существует не для того, чтобы перевоспитывать. В то же время глубоко убеждена, что энергетика любого спектакля должна непременно давать зрителю позитивный заряд, делать его чуть-чуть богаче, помогать открывать что-то новое для себя.

Перед выходом на сцену за кулисами я будто кожей ощущаю, как зал замирает в ожидании чуда.

- Но как узнать, свершилось ли оно?

- Камертон успешного спектакля, хорошей актерской игры - не в амплитуде аплодисментов. Чудо свершилось, если зрительный зал не будет пустовать на следующий, затем на третий, десятый спектакль. Театр - одно из мест, куда приходят по духовной потребности.

- Вы больше тяготеете к драме, трагедии, но сегодня зрители более охотно идут на комедии. Нет ли здесь творческого разлада между вашими актерскими данными и амплуа, в котором вас видят чаще?

- Даже великий Чехов назвал свои драматические произведения комедиями. Дело не в жанре, скорее, в точном выборе сценического произведения: и



...и сквозь смех, иронию, гротеск можно вызвать сопереживание, сострадание, разрушить мнимые ценности и ложные стереотипы. Комедийный антураж - нередко лишь фон для решения современных проблем.

сквозь смех, иронию, гротеск можно вызвать сопереживание, сострадание, разрушить мнимые ценности и ложные стереотипы.

Комедийный антураж - нередко лишь фон для решения современных проблем. Подобный прием прекрасно использовал классик узбекской литературы Абдулла Каххар. Он был превосходным рассказчиком, раскрывал лучшие черты узбекского народа, включая тонкий юмор. К 100-летию со дня рождения писателя наш театр поставил спектакль по его пьесе "Мои милые матушки", где я играю роль Бустон. Актуальный во все времена сюжет - мать всячески препятствует счастью сына, выбравшего невесту против ее воли. Но в конце концов преодолевает свой эгоизм ради благополучия сына. Этот спектакль был в программе гастролей нашего театра в Ташкенте в ноябре прошлого года. Столичный зритель воспринял его с интересом, а критики назвали постановку удачной. Дружный смех стоял и на просмотрах комедий "Не верь глазам своим" и "Слишком женатый таксист".

Здесь герои попадают в нелепые жизненные обстоятельства. Ситуации банальны, но жизненны: разве не все женщины мечтают о том, чтобы любить и быть любимыми? И все борются за свое счастье, только по-разному. Очень люблю свою роль и в постановке пьесы Островского "Свои люди - сочтемся", в которой играю сваху, ради денег готовую пойти на сделку с совестью. Все эти роли несмотря на жанровое различие по-своему драматичны, вызывают и дружный смех, и сочувствие. Словом, умеют разбередить душу.

- Актеры любят рассуждать о сложных взаимоотношениях с режиссером...

- Я, конечно, не исключение. Но не стану делать этого по одной причине: благодаря заслуженному работнику культуры республики Вячеславу Бродяцкому жив и продолжает радовать самаркандцев старейший театр, открывший свой 91-й сезон. На его сцене всегда играли талантливые актеры - Фаина Раневская, Борис Бабочкин, на ней выступали Евгений Леонов, Василий Лановой. И то, что наш творческий коллектив несмотря на все сложности продолжает радовать зрителей, говорит о высоком профессионализме главного режиссера. Как верно написали в одной из газет: "Этот театр действительно заслуживает уважения. В труппе мало актеров с профессиональным образованием, многие пришли по зову души. За годы упорной работы они многому научились и достигли определенного уровня".

- Светлана, вы играете в театре, который носит имя великого классика. Довелось ли вам познать на сцене глубину его творчества?

- Именно с Чеховым пришла ко мне первая и, как оказалось, настоящая любовь к театру. Мне было 17 лет, когда я впервые прочитала пьесу "Чайка". Мечтала сыграть Нину Заречную.

Но так и не довелось. И все же моя любовь к Чехову была вознаграждена. Я играла в "Водевильях" Антона Павловича. Пережила неподдельное восхищение поэтической глубиной "Вишневого сада". Роль Раневской дорога мне опытом потерь, который, наверное, есть у каждого из нас, и пониманием, что в жизни всегда есть выход из любой жизненной ситуации.

- Ваша театральная судьба в чем-то схожа с судьбой чеховской героини. Такая же поразительная целеустремленность...

- В детстве мечтала стать балериной, но родители полагали, что это обычный детский каприз. И не было у них возможности отдать меня в хореографическую школу. Тогда я пришла в драматическую студию при русском драмтеатре. Ею руководил народный артист республики Николай Балаев - он помог детские мечты сделать реальностью. Обучение у него подготовило меня к поступлению в настоящий театральный коллектив. Потом десять лет "прожила" в мире детских сказок в Самаркандском театре кукол. Кстати, это тоже замечательный опыт: "оживляя" куклы, участвуя в сказочном действе, ты раскладываешь в каждом спектакле удивительный пасьянс из полутонов, чтобы передать добро и зло, печаль и радость... Все это пригодилось мне после того, как я была приглашена в драмтеатр. В первый же месяц меня ввели в пять детских спектаклей и в комедию "Пять жен Насредина". Затем была одна из главных ролей в спектакле "Без вины виноватые" Островского.

- А своих детей вы тоже воспитывали с помощью прекрасного?

- В нашей семье уживаются две музы - второй после театра стала музыка. У дочери Дианы и сына Саши - музыкальное образование. Самым сложным временем для меня была учеба детей в столичной "Успенке". Каждую неделю в свой выходной я приезжала к ним и очень гордилась, когда Диана, закончив консерваторию по классу скрипки, играла в оркестре Государственного академического большого театра имени А.Навои. Сейчас она замужем, теперь и в ее семье живут две музы: супруг дочери - художник.

Сын Александр альту предпочел фундаментальные знания: он учится на историко-философском факультете СамГУ. Дети выросли, но каждое утро в доме продолжает звучать музыка. Мой отдых - это и хорошая, умная книга. Держать себя в форме помогают регулярные посещения тренажерного зала - мой источник творческих сил, возможность с легкой душой в очередной раз ступить на сцену...

Беседу вела
Наталья Шакирова.
Соб. корр. "Правды Востока".
Фото автора.

Самаркандская область.



Детский музыкальный ансамбль "Дильрабо" был создан сорок лет назад. Первые его участники уже стали папами и мамами, и сегодня в "Дильрабо" выступают их

было присвоено звание народного.

- С первых дней независимости страны наши маленькие артисты ежегодно участвуют в мероприятиях и конкурсах, - с гор-

Ансамбль старше артистов

достью рассказывает директор школы № 21 Хамза Разыков. - В 2001 году на конкурсе в Хорезме юная танцовщица Динара Халикова получила поощрительный приз. А в 2004-м самая маленькая артистка Хилола Бахадирова была названа лучшей на республиканском смотре "Молодые танцовщицы". Ансамблем руководит учитель музыки, отличник народного образования Узбеки-

стана Равшан Отахонов. Дети с удовольствием исполняют фольклорные песни и танцы. В школе действует музей, рассказывающий об истории становления ансамбля "Дильрабо".

- Среди школьников много одаренных детей, - говорит художественный руководитель ансамбля Равшан Отахонов. - В школе часто проходят различные мероприятия и вечера. На

них приглашаем не только молодежь, но и родителей. Бывшие участники стали спонсорами ансамбля.

В прошлом году юные таланты из сельской глубинки завоевали первое место на республиканском смотре-конкурсе "Изучаю историю махалли".

Зебо Хайдарова.
Соб. корр. "Правды Востока".
Сырдарьинская область.

Находку принесли в музей

В Государственном музее истории Узбекистана Академии наук собраны археологические, нумизматические, этнографические и другие раритеты, повествующие об историческом прошлом нашей страны. Ежегодно фонд пополняется новыми находками. Их приносят учащиеся школ, студенты высших учебных заведений, педагоги и просто любители старины. Многие из них представляют значительный научный и познавательный интерес, раскрывают неизвестные страницы истории республики.

Среди новых пополнений - 15 медных монет 1420 года чекана Бухары - периода первой реформы Мирзо Улугбека. Их передала музею доцент кафедры археологии и этнологии факультета истории Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека Т.Ерназарова. Они найдены в селе Хамза Джалалкудукского района Андижанской области при обработке хлопкового поля. По мнению старшего научного сотрудника, кандидата исторических наук И.Тухтияева, для изучения первой реформы Улугбека монеты имеют большое значение. В музее уже имеется значительный материал, относящийся к этому периоду, и дополнение его небольшим кладом позволит расширить имеющиеся сведения.

Денежные реформы, проведенные Мирзо Улугбеком в 1420-м и 1428-1429 годах, были ключевым моментом в экономическом развитии государства Темуридов. Хождение дореформенных монет было запрещено. В оборот внедрялись новые, которые выпускали централизованно. Чекан медных монет был сосредоточен в Бухаре, серебряных - в Самарканде. Все дохо-

ды концентрировались в единой центральной казне, что для государства представляло большую выгоду, способствовало оживлению торговли.

Учитель из кишлака Оккишлак Дехканабадского района Сурхандарьинской области Б.Саидов передал музею обнаруженный клад монет. Дар педагога - около 40 караханидских монет XI-XII веков, найденных в Шуртантепе, медная монета караханидов или чагатаидов XII века из Кукайтепе, медная монета XIX века Бухарского ханства из Джидабулактепе. Он же доставил в музей собранные на территории кишлака Оккишлак девять черешковых железных наконечников стрел различной формы, фрагмент железного ножа.

Уже в течение ряда лет Ж.Асилбаев передает музею нумизматические материалы и предметы археологии. Недавно предоставил интересный материал, собранный на городище Канка в 2008-2009 годах. Это отдельные части разнообразных поясных наборов, пуговицы, фрагменты металлических предметов, монеты первых образцов раннечачского времени до периода караханидов, в основном медные, обращавшиеся в пределах Чача

(Шаша) и Илака (феодалные владения на территории современной Ташкентской области). Среди них есть монеты, которые чеканили в Самарканде, Бухаре и других городах, что говорит об оживленных торговых связях. Эти находки позволяют дополнить историю Канки, быта и образа жизни горожан. В прошлом Канка - большой город на территории средневекового Шаша в 70 км от Ташкента (современный Аккурганский район Ташкентской области). Предполагается, что он был известен как Александрия Зяякертская, основан в IV веке до н.э. во времена военных походов Александра Македонского в Среднюю Азию.

Канку, по словам известного ученого-археолога академика Ю.Ф.Бурякова, по значению для археологической и исторической науки можно сравнить лишь с имеющим мировое значение памятником Афрасиаб.

Несколько интересных предметов доставил в музей Р.Камалов из Намангана. Это бронзовая, вероятно всего именная четырехугольная печать со срезанными углами, с вырезанными на основании арабскими буквами и ручкой. Рукописный текст суры 11 "Худ" из Корана, выполненный на листе тонкой бумаги (31 x 40 см), наклеенной на кожу. И печать, и документ датированы XX веком. А также две медные монеты XII века чекана караханидов или чагатаидов.

Житель Юнусабадского района Ташкента Р.Хабиров передал музею монеты, выпускавшиеся в разных странах с 1977-го по 2005 годы. Среди них - монеты России, других стран. Как образцы денежного обращения XX-XXI веков, они включены в нумизматический фонд музея.

Лариса Левтеева.

Кандидат исторических наук.

Восточные корни шапки Мономаха

Взаимопроникновение культур - широко распространенное явление в истории развития человеческого общества. Но мы не перестаем удивляться находкам и открытиям ученых, доказывающих факты "тесного сотрудничества". Об одном из них рассказывает директор Термезского археологического музея Исмоил Ботиров:

- В фонде нашего музея немало уникальных документов и материалов, требующих внимательного изучения. Чего стоят сборники Российской императорской археологической комиссии периода 1820-1917 годов.

В начале тридцатых годов прошлого века основатель Сурхандарьинского краеведческого музея Гавриил Парфенов познакомился с посетившим южный регион в составе археологической комиссии будущим директором Эрмитажа Борисом Пиотровским. Их знакомство в дальнейшем переросло в крепкую дружбу. Гавриил Васильевич неоднократно по приглашению друга навещал один из крупнейших музеев мира. Зная о любви своего товарища к Средней Азии и Узбекистану, Пиотровский преподнес в дар Сурхандарьинскому музею эти сборники, в которых речь шла об археологических изысканиях в нашем крае.

В одной из статей сборника № 29 за 1911 год говорится об интересной находке недалеко от Шахрисабза. Местные пастухи наткнулись на древний клад (именуемый в статье "бухарским кладом"), который вымыли из земли обильные дожди. Прибывшие специалисты заплатили высокую цену за несколько предметов эпохи Саманидов, в числе которых были ожерелье, бляшка, наперстки, изготовленные из драгоценных металлов и камней. Но особенно заинтересовал россиян главный предмет клада - щиток или, как его еще называют, паизца, имеющий вид стилизованной головы хищного животного, похожего на тигра, обрамленный растительным венком.

По мнению автора статьи профессора А.Спицына, паизца имеет немаловажное значение в изучении происхождения знаменитой шапки Мономаха. Скань шапки точно такая же, как и у щитка - сплюснутая. И ее орнамент аналогичен - состоит из спиралек, веточек и завитков. Сопоставляя эти изделия, легче перечислить их отличия, настолько между ними много общего. Поэтому исследователи закономерно выдвигают гипотезу о том, что именно искусство восточных мастеров VIII-IX веков послужило образцом при изготовлении шапки спустя более двух столетий. Кроме того, они пришли к выводу: изделие умельцев Востока намного превосходит по техническим характеристикам и изяществу своего более позднего, хотя и прославленного "собрата".

Этот факт еще раз говорит о том, как богата история нашей страны и как в действительности мало мы еще знаем о ней.

Записал

Дамир Сулейманов.
г.Термез.

Сквозь призму веков



Официальное мировое признание Шахрисабза историческим и культурным памятником прошлого накладывает на нынешнее поколение большую ответственность. Необходимо не только сохранить и донести до потомков наследие прошлых веков, но и облагородить современный облик города, названного Президентом одной из жемчужин республики.

Такую цель преследовали и гости из Франции, недавно посетившие родину великого Амира Темура. В составе делегации были ученые университета Бордо, представители Дордонского департамента, международной ассоциации "Наука и культурное наследие", эксперты Евросоюза, менеджеры реставрационных предприятий, специалисты по охране архитектурных памятников истории.

Ознакомившись с достопримечательностями Шахрисабза, в том числе комплексами Дорус-Саодат, Дорут-Тиловат, гости были восхищены мастерством древних зодчих, которые были не только прекрасными строителями, но и обладали секретами изготовления отделочных материалов. Глава делегации, президент главного совета Дордонско-

го департамента Бернар Казо отметил, что Францию и Узбекистан объединяют общие цели и задачи. В Дордоне, как и в Кашкадарье, тоже немало исторических памятников, которые внесены в Список всемирного культурного наследия, в том числе древние церкви, замки, знаменитая пещера Ласко.

С 1999 года профессор университета Бордо, президент международной ассоциации "Наука и культурное наследие" Макс Швоерер вместе с узбекскими учеными-историками ведет научно-исследовательскую работу по изучению Оксароя. Благодаря его трудам весь мир узнал о самобытном мастерстве древних зодчих. На этой встрече он еще раз подчеркнул уникальность строителей эпохи Амира Темура, опережавших по своему мастерству европейских коллег на 500 лет.

Эту же мысль поддержал директор реставрационного предприятия "SOKRA", участвовавший в восстановительных работах в знаменитом Версальском дворце Патрик Палем. По его мнению, состав майолики на керамических плитках на стенах Оксароя не имеет аналогов в мире. Уникален и горизонтальный способ строительства. Сохранившиеся памятники свидетельствуют о высоком мастерстве древних зодчих и нужно, чтобы потомки, наряду с современными строительными технологиями, знали о ценном опыте предков. Но время все же оставляет свои разрушительные следы, поэтому французские реставраторы с удовольствием примут участие в реставрации хауза, расположенного во дворе Оксароя.

Участники встречи пришли к единодушному выводу, что Шахрисабз - не только древний очаг цивилизации, воплотивший в себе вечные культурные и духовные традиции, но и уникальный источник народного мастерства, таящий еще немало загадок, разрешить которые предстоит потомкам.

Людмила Ким.

Кашкадарьинская область.



- Давно не виделись. Что делаете?
 - Открываю новый вид спорта в республике.
 - Все хохмите. Какой?
 - Гребной слалом. Это вам не "гладкий спринт"...

Диалог состоялся почти пятнадцать лет назад.

Тренер Валерьян Киреев, любитель шуток и парадоксов, умеет удивлять. Он поразил специалистов Азии еще на континентальных Играх-1994 в Хиросиме. Его воспитанники Михаил и Андрей Калгановы, племянник Иван Киреев привезли с Асиады целый букет наград с регаты по гребле на байдарках - восемь медалей различных достоинств. Родственник Иван трижды поднимался на высшую ступеньку пьедестала почета. Это достижение пока никто еще не повторил из наших байдарочников.

После поездки в Японию действительно не виделся с Валерьяном Валерьяновичем больше двух лет. Как-то в тени остался наставник после триумфального выступления своих подопечных. И вот случайно столкнулся с ним на спортивной базе на Анхоре.

- Гребной слалом называют "королевским спортом", - заявил он тогда в беседе.
 - Еще привлекателен для молодежи своим экстримом, непредсказуемостью. Это водное родео.

Кого хочешь Киреев может заразить своим увлечением. Добился того, что спортивные чиновники в декабре 1996 года издали специальный приказ о развитии гребного слалома. Сделал этот вид легитимным.

Были у нас слаломисты, но "стихийные" и больше занимались водным туризмом, рафтингом, сплавами на горных реках. Известные узбекские мастера под руководством Владимира Шириева покорили не одну строптивую реку на надувных лодках не только в Узбекистане - Угам, Чаткал, но и на Алтае в России. Причем, самой сложной категории - ше-

стой. Были фаворитами на международных рафтингах в Европе и Азии. То есть уже заложены традиции.

Но гребной слалом - иная, чисто соревновательная дисциплина с устоявшимися правилами и требованиями. Включен в программу Олимпийских игр. И потому нужен совсем другой подход к тренировочному процессу.

Гребной слалом - "королевское водное родео"

В ЭТОЙ ОЛИМПИЙСКОЙ ДИСЦИПЛИНЕ УЗБЕКИСТАНЦЫ НАМЕРЕНЫ ВПЕРВЫЕ ЗАВОЕВАТЬ ПУТЕВКИ НА ВСЕМИРНЫЕ ИГРЫ-2012. ПРЕДПОСЫЛКИ СОЗДАНЫ

Киреев за короткий срок сумел создать стройный календарь первенств и чемпионатов. Нашел единомышленников в Наманганской, Ферганской, Самаркандской, Сырдарьинской и Андижанской областях. Появились команды и в других регионах. И если на первых республиканских соревнованиях на старт выходили десять-двенадцать экипажей, то на последнем чемпионате награды оспаривали уже свыше ста гребцов.

Вскоре пришел успех на международной арене. Ученик Киреева из первого набора Алексей Наумкин, которому в 2002 году едва исполнилось семнадцать лет, стал победителем на чемпионате Азии и... полностью перечеркнул все представления об Узбекистане.

- У вас же там пустыни Кызылкум и Каракумы - видел на географической карте. Где же вы тренируетесь, готовитесь к соревнованиям? - спрашивали многие соперники, - вспоминает Алексей. - Рассказывал о своей Родине. О возможности выступать самостоятельной командой после обретения независимости республики. О наших крупных реках, Чарвакском водохранилище, Большом Ферганском канале, Ташкентском море. Поначалу, кажется, не поверили. Теперь и успехи товарищей по

сборной на последующих континентальных регатах ни у кого не вызывают сомнений.

На последнем апрельском чемпионате Азии в Китае узбекистанцы завоевали сразу 26 наград и серебряный Кубок в общекомандном зачете. Впереди оказались только хозяева. Впервые обошли высоко стоящих в рейтинге японцев,

ная программа. У нашей федерации теперь есть заинтересованный спонсор - ГАК "Узбекэнерго", которая активно помогает осуществить задуманные планы. Реконструируется Самаркандский гребной канал, сдана в эксплуатацию первая очередь комплексов Республиканской школы высшего спортивного мастерства в поселках Туябугуз и Чар-



Главный тренер сборной Валерьян Киреев.

Фото Тимура Каримова.

тайцев, иранцев, корейцев. Медали вручены не только Алексею Наумкину, но и напарнику-тезке Алексею Зубареву. Отличились также Андрей Николаев, братья Юрий и Иван Мягкие, Валерий Хаванцев. Ребята "второй волны" слаломистов, идущих на смену признанным авторитетам. Растет достойная смена.

- Подтвердить высокие результаты намерены и на Азиатских играх в Гуанчжоу (Китай), которые состоятся в ноябре, - заявил Валерьян Киреев. - Созданы отличные предпосылки. И связываю их вот с чем. Буквально сразу после окончания Олимпиады-2008 в Пекине опубликовано постановление Президента страны "О подготовке спортсменов Узбекистана к участию в XXX летних Олимпийских и XIV Паралимпийских играх 2012 года в г. Лондоне (Великобритания)". Определены приоритетные и перспективные виды спорта, в которых узбекистанцы могут стать призерами. Разработана поэтап-

ная программа. У нашей федерации теперь есть заинтересованный спонсор - ГАК "Узбекэнерго", которая активно помогает осуществить задуманные планы. Реконструируется Самаркандский гребной канал, сдана в эксплуатацию первая очередь комплексов Республиканской школы высшего спортивного мастерства в поселках Туябугуз и Чар-

Форпост Азии по единоборствам

Сегодня в столичном спорткомплексе "Узбекистан" стартует пятый чемпионат Азиатского континента по универсальному бою. Заявки на участие подали представители тринадцати стран. Среди приглашенных - сборная Нигерии. Приехали обменяться опытом, ведь нынешнее первенство - предтеча чемпионата мира.

В рамках этих состязаний состоится и встреча лучших метателей ножей в Азии. Мастер-класс проведет абсолютный чемпион Андрей Яковлев. Также пройдет образовательный семинар по винтер-унифайту - зимнему универсальному бою. О новых тенденциях в этом молодом виде спорта расскажет председатель Международной федерации, олимпийский чемпион Сергей Новиков.

Отметим, что МФУ ныне объединяет национальные общественные организации 32 стран. В Ташкенте находится штаб-квартира Азиатской федерации универсального боя. Под ее эгидой уже организованы в столице Узбекистана два континентальных первенства,

а в 2008 году - мировой чемпионат.
 - Безусловно, Ташкент является важным и ключевым форпостом в Азии по развитию различных видов борьбы, - заявил Сергей Новиков. - У вас создан уникальный Центр развития восточных единоборств и боевых искусств, объединивший усилия и возможности сразу двадцати двух федераций. Поэтому международные турниры различного ранга, вплоть до мондиалей, организовываются на высоком уровне. Накоплен большой опыт. Есть чему поучиться.

Если файтеры только начинают борьбу за награды, то сильнейшие самбисты континента из двадцати стран в спорткомплексе "Жар" сегодня уже подве-

дут итоги. И в этом виде спорта узбекистанцы являются безусловными лидерами. В первый же день завоевали три золотые медали. В честь побед Шавката Джураева, Дильдоры Убайдуллаевой и Огилжон Рузметовой прозвучал Гимн Узбекистана. Заметим, что чемпионат откры-

тый, и потому в схватках участвовали еще и атлеты из Европы и Африки.

Примечательно, что руководителем Азиатской федерации тоже стал наш земляк - заслуженный тренер, двукратный чемпион мира, обладатель медали "Шухрат" Фазлитдин Пулатов. Благодаря его неумолимой энергии за последние несколько лет число членов континентальной федерации увеличилось более чем в три раза. На ташкентском конгрессе исполкома, состоявшемся в рамках нынешнего первенства, полноправными членами избраны руководители национальных спортивных организаций еще трех стран. Теперь в составе АФС предста-

вители 28 государств. А четыре года назад их было всего восемь.
 - Без поддержки Центра развития восточных единоборств и боевых искусств вряд ли удалось достичь столь быстрого прогресса, - отметил Фазлитдин Мухитдинович.
 То же самое отметил председатель Республиканской федерации каратэ Аллам Муллаев, проводивший позавчера сборную Узбекистана на открытый чемпионат Сингапура, в котором также по традиции оспаривают награды каратисты Австралии, России, Италии и Англии, ряд команд Северной Америки.
 - Конкуренция довольно жесткая, - сказал он. - Но ребята только в этом сезоне провели "разведку боем" на международных турнирах в Казахстане и США, Малайзии. В частности, в Куала-Лумпуре сумели завоевать две серебряные и столько же бронзовых наград. Календарь встреч очень насыщенный. Побывать во многих странах помогает Фонд "ALFA-SPORT", созданный

при Центре развития восточных единоборств и боевых искусств. Узбекские каратисты в прошлом году привезли с Азиатских игр в Бангкоке две бронзовые медали, удачно выступили на континентальном саммите сильнейших файтеров в Китае. Теперь им предстоит подтвердить лидирующие позиции в Сингапуре.

А днем раньше отправилась по специальному приглашению в Италию на чемпионат мира по версии WASCО молодая команда по узбек жанг саньати. Это свидетельство признания на международной арене еще одного национального вида спорта, который стал культивироваться с прошлого года по инициативе центра.

Столь же полна событиями деятельность федераций по ушу и айкидо, таэквондо и сирим, муай-таю и кикбоксингу, джит кун до и пенчак-силату.

Материалы полосы подготовил Тимур Низаев. Обозреватель "Правды Востока".

"Встретились" студенты на телемосте

Преподаватели и студенты Наманганского инженерно-экономического института посредством новых информационных технологий общаются со сверстниками и коллегами из других стран.

Недавно здесь реализована программа "Темпус", благодаря чему организована

видеоконференция, в которой приняли участие студенты, преподаватели вузов

России, Германии, Украины. Темой дискуссий стали вопросы экологии, подготовки

современных специалистов. Программа "Темпус" реализуется Европейским союзом и направлена на реформирование системы высшего образования путем финансирования совместных

проектов между высшими учебными заведениями Европы, Центральной Азии, Средиземноморья. Техническое содействие оказывает Европейский фонд образования.

Ойбек Ортиков.
Соб. корр. "Правды Востока".
Наманганская область.



PETRONAS CARIGALI (URGA) OPERATING COMPANY LLC.

INVITATION TO BID (ITB)

COMPETITIVE SELECTION TITLE: ANNUAL AUDIT OF OIL AND GAS OPERATIONS REPORT (INCLUDING TWO REVIEWS) AND THE FINANCIAL STATEMENTS IN LINE WITH IFRS FOR THE YEAR 2010.

COMPETITIVE SELECTION No. URG/C/2010/002

According to the protocol signed on 01 November 2009, for the legalization of the effective date of the PSA in relation to the Urga, Kuanish and Akchalak group of fields of the Republic of Uzbekistan (hereinafter the PSA) dated 13 May 2008, the PSA has become effective starting 01 November 2009. Therefore, the following clauses stipulated in the PSA and the Law of the Republic of Uzbekistan on "Production Sharing Agreements" (dated 7 December 2001, No. 312-II) come into force.

Attachment 3 (Accounting Procedures) to the PSA says that annual Oil and Gas Operations Report should be submitted together with an audit opinion.

At the same time, Article 21 of the Law of the Republic of Uzbekistan "on Production Sharing Agreements" says that "the investor or the operator shall submit the financial statements, with an audit opinion, enclosed thereto, to the management committee and the authorized state body".

In view of the above and to ensure proper division of expenses into reimbursable and not reimbursable categories and give reliance on Financial Statements of the entity, PETRONAS Carigali (Urga) Operating Company would like to propose its Annual Oil and Gas Report and Financial Statements to be audited.

Hereby, we have honour to invite your company to participate in a competitive selection Tender.

Please submit your proposal for below-listed service to PETRONAS Carigali (Urga) Operating Company LLC:

Scope of Service:

The Auditor shall perform audit on:

- a) Annual audit of Oil and Gas Operations Report, including:
 - Review of the first half year (1 Jan 2010 to 30 June 2010)
 - Review of third Quarter (1 Jul 2010 to 30 Sep 2010)
 - Final Audit of Oil and Gas Operations Report for 2010
- b) Annual Audit of the Financial Statements for the year 2010 in line with IFRS.

The services are expected to be a short-period project, which under current audit practice is conducted in three stages: planning, fieldwork and reporting.

No equipment or component is required to render the services.

The proposal should be submitted strictly in accordance with below-listed regulations:

Regulations:

1. BIDDER is offered to submit his proposal in the sealed envelopes to the following address before **12:00 noon, 25 June (Friday) 2010:**

Tender Title: **ANNUAL AUDIT OF OIL AND GAS OPERATIONS REPORT (INCLUDING TWO REVIEWS) AND THE FINANCIAL STATEMENTS IN LINE WITH IFRS FOR THE YEAR 2010.**

TENDER SECRETARY

13th floor, Uzbekistan Banking Association,
1, A. Khodjaev Street,
100027 Tashkent, Republic of Uzbekistan
ATTN: Tender Secretary
Fax: 99871 2386977; Tel: 99871 2386951

2. PETRONAS Carigali (Urga) Operating Company LLC requests all proposals to be valid for **ninety (90) days**. However BIDDER should determine proposal validity / date of proposal validity termination. BIDDER can consider his proposal to be unaccepted if he did not receive any notification within this period.
3. All expenses related to document preparation are referred to BIDDER.
4. BIDDER'S proposal and all accompanying documents must necessarily be done in **English** language.
5. All prices should be quoted in USD, payment within contract will be performed in USD or UZS whichever applicable and allowed by legislation.
6. Proposal by BIDDER should include the following:
 - 1) Prepayment percentage, which shall be not more than 50% of total contract amount,
 - 2) All deadlines for the completion of audit services, which shall be in accordance with scope of work,
 - 3) A valid license for audit activities issued by Ministry of Finance of Uzbekistan,
 - 4) Proof of being a member of internationally recognized audit network, and
 - 5) Proof of having experience in auditing upstream foreign oil and gas companies (both Oil and Gas Operations Report or its equivalent and Financial Statements in line with IFRS) in Uzbekistan and/or CIS under PSA terms.

Дочернее предприятие "Аджиоташ" (ДП "АЎЛОТОШ"), зарегистрированное инспекцией государственной регистрации субъектов предпринимательства Мирзо-Улугбекского района г.Ташкента (ИНН 201282087, ОКПО 15764967), в связи с отсутствием объема работ и ресурсов **ЛИКВИДИРУЕТСЯ**.

Претензии принимаются в течение двух месяцев со дня опубликования объявления. Телефоны: 291-88-68, 719-02-68.

Частная фирма "ZLATOVASKA", зарегистрированная инспекцией государственной регистрации субъектов предпринимательства хокимията Хамзинского района г.Ташкента (ИНН 202060157, ОКПО 16390919), на основании решения №1 о добровольной ликвидации от 1 июня 2010 года **ЛИКВИДИРУЕТСЯ**.

Претензии принимаются в течение двух месяцев со дня опубликования объявления. Телефон 268-49-43.

НАЦИОНАЛЬНАЯ ХОЛДИНГОВАЯ КОМПАНИЯ «УЗБЕКНЕФТЕГАЗ» ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «O'ZTASHQINEFTGAZ»

объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №54/10-NIM
сроком на 15 дней со дня опубликования на поставку каустической соды в количестве 1588 т (согласно тех. заданию).

Срок окончания приема заявок на участие в тендере №54/10 - до 18.00 (ташкентское время) 18 июня 2010 года.

Объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №25/10-NGU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку ротора P-950 для буровой установки БУ-8000 в количестве 1 шт.
(согласно тех. заданию).

Объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №49/10-NGU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку запасных частей для автокрана «КМК KRUPP-3050» (согласно тех. заданию).

Объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №51/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку КИПиА и контроллерного оборудования для объекта «Обустройство ГКМ Шуртан-18. Реконструкция УНТС» (согласно тех. заданию).

Объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №53/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку запасных частей к компрессору типа KM-FM-3 серийный №АА-10285, АА-10286, АА-10289, АА-10290, производитель «KOBЕ STEEL»
(согласно тех. заданию).

Объявляет о прогнени ТЕНДЕРА №56/10-NIM
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку линии по производству пленочного изоляционного материала типа «Полилен», обертки «Полилен-0» и праймера (грунтовки)
(согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №64/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на инжиниринг и поставку оборудования для объектов «Реконструкция очистных сооружений на Ферганском НПЗ» и «Внедрение технологии и переработки нефтешлама на Ферганском НПЗ» (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №65/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку электродвигателей с рамой ВАСО-37 в количестве 26 шт. и электродвигателей с рамой ВАСО-16-29-24 в количестве 2 шт.
(согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №66/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку комплектующих частей для изготовления аппаратов воздушного охлаждения АВО-103/4 и АВО-103/5, АВГ-9-0,6-БЗ-И2Т/8-4-8 IV технологической линии СОУ «Учкир» на 1,5 млрд м³/год (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №67/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку материально-технических ресурсов (цифровые АТС, измерительные приборы, оборудование ВОЛС, стационарные аккумуляторные батареи, генераторы для резервного питания) (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №68/10-ERU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку запасных частей к турбокомпрессору АТКА 545-5000 (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №69/10-NIM
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку феррохромлигносульфоната-М (ФХЛС-М или аналог) в количестве 1457 т (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №70/10-NGU
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку оборудования и инструментов для бурения наклонно направленных и горизонтальных скважин (телеметрических систем) в количестве 2 комплектов (согласно тех. заданию).

Объявляет ТЕНДЕР №71/10-TM
сроком на 30 дней со дня опубликования на поставку стальных труб в количестве 2047,2 т (согласно тех. заданию).
Срок окончания приема заявок на участие в тендерах № 25, 49, 51, 53, 56, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71/10 - до 18.00 (ташкентское время) 5 июля 2010 года.

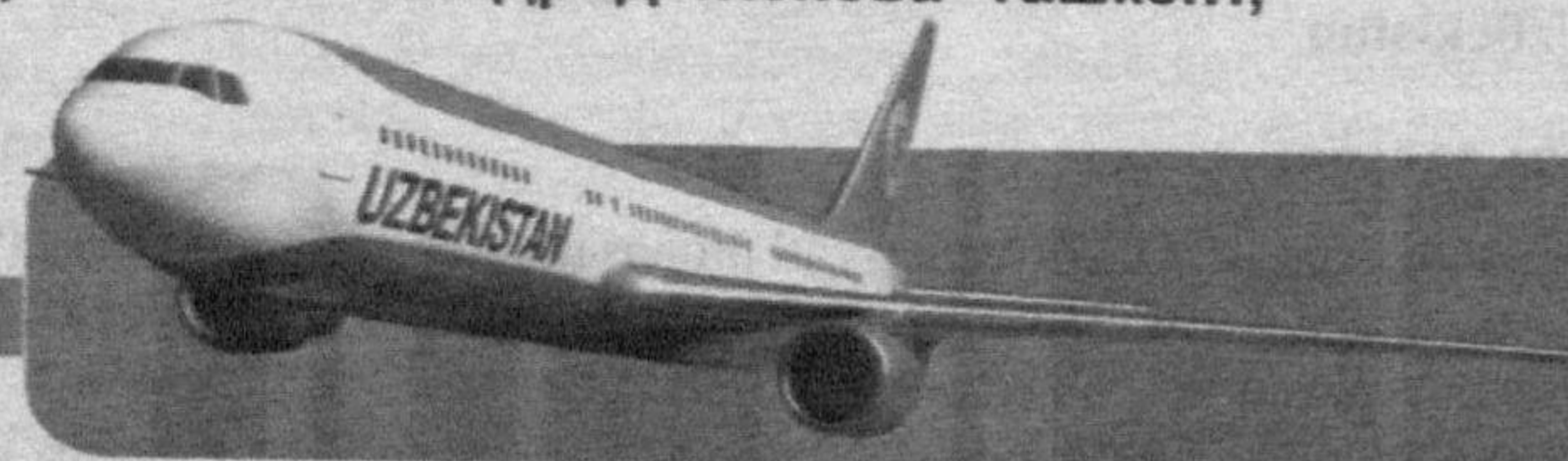
✉ Подробную информацию по продленным и объявленным тендерам можно получить по адресу: ОАО «O'z tashqineftgaz», Узбекистан, 100047, г.Ташкент, ул. Истикбол, 21.
☎ Телефоны/факсы: (99871) 236-76-74, 232-10-49.
Официальный сайт: www.utng.uz
E-mail: tmarketing@mail.ru
@ Публикация тендеров в СМИ: газеты «Труд» (Россия) и «Правда Востока».
Web-site: www.ogutrade.uz, www.dgmarket.uz, www.dgmarket.com, www.tenderweek.com

Хорошие новости от «Узбекистон хаво йуллари»!



- Национальная авиакомпания Узбекистана открывает новое направление Ташкент – Мадрид – Ташкент
- Рейсы в столицу Испании будут осуществляться два раза в неделю: по вторникам – Ташкент–Женева–Мадрид–Ташкент, вылет из Ташкента – 10.55

и по пятницам (обратно – по субботам) – Ташкент–Мадрид–Женева–Ташкент, вылет из Ташкента – 19.40



- С 3 июня Национальная авиакомпания Узбекистана открывает вторую частоту на направление Ташкент–Рига–Нью-Йорк. Рейсы будут осуществляться по четвергам, вылет из Ташкента – 05.10 и воскресеньям, вылет из Ташкента – 03.40.

«Узбекистон хаво йуллари» - безопасность, стабильность, комфорт!
Телефон для справок: (998 71) 140-02-00.

ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

на 4-5 июня

По территории республики - переменная облачность, без осадков, по Ферганской долине 4 июня местами возможны кратковременный дождь, гроза. Температура ночью - 10-15, днем - 23-28.

По горным районам республики - переменная облачность, 4 июня временами кратковременные дожди, грозы, 5 июня - без осадков. Температура ночью - 5-10, днем - 11-16.

В Ташкенте 4 июня - переменная облачность, без осадков. Ветер восточный, 3-8 м/сек. Температура ночью - 12-14, днем - 24-26.

5 июня - переменная облачность, без осадков. Ветер восточный, 3-8 м/сек. Температура ночью - 12-14, днем - 26-28.

Узгидромет.

Следующий номер газеты «ПВ» выйдет 8 июня.



СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА
УЧРЕДИТЕЛЬ - КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР А.С. УСМАНОВ

ISSN 2010-6963 ИНДЕКС 178

НАШ АДРЕС:
100029, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.
Телефон отдела писем: 233-15-20, факс: 233-56-33.
Адрес в Интернете: www.pv.uz
E-mail: pvinfo@doda.uz

Редакция рукопись не возвращает. Материалы, опубликованные под знаком У, печатаются на коммерческой основе. Редакция не несет ответственности за достоверность содержания рекламных материалов.

РЕКЛАМА, ОБЪЯВЛЕНИЯ:
Отдел рекламы «Правды Востока».
Тел.: (371) 233-70-98, 236-57-12.
Тел./факс: (371) 233-70-98.
Комп. 444.

ВЫХОДИТ 5 РАЗ В НЕДЕЛЮ.
Газета зарегистрирована в Агентстве печати и информации Республики Узбекистан. Рег. № 0005 от 17.09.2009 г. Способ печати - офсетный, формат А-2, объем 2 в.л. Вручен подписчикам в печать по графику 21.00. Время выхода: 21.50. Изд. № Ул: 21.35

Навои (436) 228-68-73 Самарканд (366) 231-10-72 Фергана (373) 224-26-85 Гулястан (367) 901-49-54
Наманган (369) 233-24-47 Термез (376) 227-28-68 Андижан (373) 212-17-99

Дежурный редактор - Е.Нам. Дежурный - Д.Аннова.
Корректор - Н.Бояркина. Оператор ЭВМ - А.Ковтунов.

Тираж 15441 экз. Заказ Г-534
1 2 3 4 5